I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 3359/93 VAN DE RAAD

van 2 december 1993

tot instelling van gewijzigde anti-dumpingmaatregelen op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Rusland, Kazachstan, Oekraïne, IJsland, Noorwegen, Venezuela en Brazilië

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap (1), inzonderheid op de artikelen 14 en 15,

Gezien het voorstel van de Commissie, dat is ingediend na overleg in het kader van het in genoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

(1) Bij Verordening (EEG) nr. 2409/87 (2) stelde de Commissie een voorlopig anti-dumpingrecht in op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië en aanvaardde zij verbintenissen die door een Braziliaanse onderneming en door Promsyrio-Import uit de USSR waren aangeboden.

(2) Bij Verordening (EEG) nr. 3650/87 (3) stelde de Raad een definitief anti-dumpingrecht in op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië.

(3) In februari 1990 aanvaardde de Raad bij Verordening (EEG) nr. 341/90 (4) verbintenissen en stelde hij een definitief anti-dumpingrecht in op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit IJsland, Noorwegen, Zweden, Venezuela en Joegoslavië, met uitzondering van ferrosilicium dat voor uitvoer naar de Gemeenschap was verkocht door ondernemingen waarvan de verbintenissen waren aanvaard.

(4) Bij Verordening (EEG) nr. 1115/91 (5) stelde de Raad een definitief anti-dumpingrecht in, in het kader van het nieuwe onderzoek naar de anti-dumpingmaatregelen betreffende de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië.

Bij Besluit 91/240/EEG (6) aanvaardde de Commissie verbintenissen die waren aangeboden door bepaalde exporteurs in het kader van het nieuwe onderzoek naar de anti-dumpingmaatregelen betreffende de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië en beëindigde zij het onderzoek wat deze exporteurs betreft.

(5) In februari 1992 publiceerde de Commissie overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2423/88, hierna „basisverordening" genoemd, een bericht (7) dat de verbintenis die van Promsyrio-Import in de USSR was aanvaard, zou vervallen.

(6) In februari 1992 verzocht het Verbindingscomité van de producenten van ijzerlegeringen van de Europese Economische Gemeenschap (Clifa) dat namens de producenten van de Gemeenschap optreedt en, naar verluidt, 98 % van de produktie van ferrosilicium van de EG voor zijn rekening neemt, om een nieuw onderzoek van alle bovenvermelde maatregelen (overwegingen 1 tot en met 4).

(7) Na overleg stelde de Commissie vast dat er voldoende bewijsmateriaal was om een nieuw onderzoek te rechtvaardigen en besloot zij een nieuw onderzoek in te stellen naar de in de overwegingen 1 tot en met 4 vermelde verordeningen en besluiten overeenkomstig de artikelen 14 en 15 van de basisverordening; zij opende een onderzoek door middel van een bericht dat in mei 1992 in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* (8) werd gepubliceerd.

(8) In augustus 1992 (9) publiceerde de Commissie, overeenkomstig het bepaalde in artikel 15, lid 4, van de basisverordening een bericht betreffende de

(1) PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.
(2) PB nr. L 219 van 8. 8. 1987, blz. 24.
(3) PB nr. L 343 van 5. 12. 1987, blz. 1.
(4) PB nr. L 38 van 10. 2. 1990, blz. 1.
(5) PB nr. L 111 van 3. 5. 1991, blz. 1.
(6) PB nr. L 111 van 3. 5. 1991, blz. 47.
(7) PB nr. C 37 van 15. 2. 1992, blz. 22.
(8) PB nr. C 115 van 6. 5. 1992, blz. 2.
(9) PB nr. C 186 van 23. 7. 1992, blz. 25.

handhaving van de geldende maatregelen tegen de voormalige Sowjetunie gedurende de periode van onderzoek.

(9) De Commissie bracht de voor zover bekend betrokken exporteurs en producenten van de Gemeenschap officieel van de opening van de procedure op de hoogte en stelde hen in de gelegenheid om hun standpunten schriftelijk bekend te maken en om te verzoeken te worden gehoord.

(10) Bovendien stelde de Commissie de rechtstreeks betrokken partijen, op verzoek van een importeur en overeenkomstig het bepaalde van artikel 7, lid 6, van de basisverordening, in de gelegenheid elkaar te ontmoeten.

(11) De Commissie verzamelde en verifieerde alle informatie die zij voor de vaststelling van dumping en schade noodzakelijk achtte en verrichte een onderzoek ten kantore van :

a) *producenten van de Gemeenschap :*

— Sociedad Española de Carburos Metálicos, Spanje,
— Péchiney Electrométallurgie, Frankrijk,
— SKW Trostberg AG, Duitsland ;

b) *exporterende producenten :*

— Fesil KS, Noorwegen,
— Elkem A/S, Noorwegen,
— Icelandic Alloys, IJsland,
— Vargön Alloys, Zweden,
— CVG Fesilven, Venezuela,
— Companhia Brasileira Carbureto de Cálcio (CBCC), Brazilië,
— Companhia de Ferroligas da Bahia Ferbasa, Brazilië,
— Italmagnésio SA, Brazilië,
— Companhia Paulista de Ferroligas, Brazilië,
— Tovarna Dusika Ruse, Republiek Slovenië ;

c) *niet-geassocieerde importeurs :*

— Considar, België,
— SA des Minerais, Luxemburg ;

d) *geassocieerde importeurs :*

— Elkem GmbH, Duitsland,
— Elkem Alloys Ltd, Verenigd Koninkrijk,
— Fesil Alloys Ltd, Verenigd Koninkrijk,
— Fesil GmbH, Duitsland.

(12) De Commissie verzocht om en ontving de standpunten van de klagende partijen, de genoemde exporteurs en een aantal geassocieerde en niet-geassocieerde importeurs en verifieerde in zoverre nodig de verstrekte informatie.

(13) De exporteurs, geassocieerde importeurs, een niet-geassocieerde importeur en de klagende bedrijfstak verzochten om en werden ingelicht over de essentiële feiten en overwegingen op basis waarvan men voornemens was de instelling van gewijzigde antidumpingrechten aan te bevelen. Er werd in de bevindingen van de Commissie terdege rekening gehouden met de standpunten van de betrokken partijen.

(14) Het onderzoek naar de dumpingpraktijken had betrekking op de periode van 1 januari 1991 tot en met 30 april 1992.

B. PRODUKT

1. Produktomschrijving

(15) Het betreft ferrosilicium bevattende tussen 20 en 96 gewichtspercenten silicium dat wordt uitgevoerd door de landen waarop het nieuwe onderzoek betrekking heeft en dat is ingedeeld onder de GN-codes 7202 21 90, 7202 21 10 en ex 7202 29 00.

(16) Een exporteur en een importeur voerden aan dat de fysieke hoedanigheden van vaak verhandelde kwaliteiten van ferrosilicium, met name ferrosilicium dat 45 % silicium bevat en ferrosilicium dat 75 % silicium bevat, in wezen verschillen wat chemische samenstelling, soortelijke massa, gewicht, omvang, densiteit, kleur, hardheid en afkoelingsfactor betreft. Verder zijn hun metallurgische eigenschappen ook niet dezelfde. Zij voerden ook aan dat het produktieprocédé voor de twee soorten produkten verschillende installaties vereist en derhalve tot verschillen in classificering, bewerking, verbruik, bevoorrading en prijs leidt.

Bovendien wezen deze twee partijen erop dat ferrosilicium dat 45 % silicium bevat niet verwisselbaar zou zijn met ferrosilicium dat 75 % silicium bevat. Derhalve zou ferrosilicium dat 45 % silicium bevat van de procedure moeten worden uitgesloten.

(17) De Commissie herinnert eraan dat, indien het betrokken produkt uit verschillende kwaliteiten of soorten bestaat, het antwoord op de vraag of deze verschillende kwaliteiten van het produkt als één en hetzelfde produkt moeten worden beschouwd, gegeven dient te worden op basis van de fysieke en chemische hoedanigheden en van het gebruik dat van deze soorten en kwaliteiten wordt gemaakt.

(18) Uit het onderzoek is gebleken dat zowel ferrosilicium dat 45 % silicium als ferrosilicium dat 75 % silicium bevat fundamenteel dezelfde fysieke en chemische hoedanigheden vertonen. Bovendien zijn beide produkten verwisselbaar wat hun belangrijkste toepassingen betreft, namelijk bij het onttrekken van zuurstof voor de vervaardiging van staal en/of als component om bij hoge temperaturen staallegeringen en metalen platen te vervaardigen ; derhalve dienen zij in het kader van deze procedure als één en hetzelfde produkt te worden beschouwd.

2. **Soortgelijk produkt**

(19) De Commissie stelde vast dat ferrosilicium dat in de Gemeenschap wordt geproduceerd en ferrosilicium dat wordt verkocht of vervaardigd in Brazilië, Venezuela, IJsland, Noorwegen, Zweden en in de Republieken van het voormalige Joegoslavië, in alle opzichten soortgelijk zijn aan het uitgevoerde produkt uit de landen die bij deze procedure zijn betrokken.

(20) De Raad bevestigt deze bevindingen.

C. **NORMALE WAARDE EN PRIJS BIJ UITVOER**

1. **Noorwegen**

a) *Normale waarde*

(21) De Noorse producenten maakten deel uit van twee aparte groepen en verkochten via geassocieerde maatschappijen die het grootste gedeelte van hun produkten naar geassocieerde importeurs in de Gemeenschap uitvoerden.

(22) De verkoop op de Noorse binnenlandse markt bedroeg in geen enkel geval 5 % van de uitvoer van het produkt naar de Gemeenschap, hetgeen door de Commissie als een minimale representatieve hoeveelheid voor vergelijking wordt beschouwd.

(23) De normale waarde voor de Noorse producenten werd derhalve berekend overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), ii), van de basisverordening. Zij werd samengesteld op basis van de vaste en variabele kosten van grondstoffen en produktie voor het naar de Gemeenschap uitgevoerde produkt, vermeerderd met een redelijk bedrag voor de verkoopkosten en de administratieve en andere algemene uitgaven alsmede met een redelijke winstmarge. Voor elk van de twee Noorse groepen werden de gewogen gemiddelde produktiekosten van hun producerende dochtermaatschappijen berekend.

Aangezien er in beide gevallen geen representatieve hoeveelheden ferrosilicium of produkten van dezelfde bedrijfssector op de binnenlandse markt werden verkocht, werden de verkoopkosten en de algemene en administratieve uitgaven plus winst vastgesteld op basis van de gegevens waarover de Commissie voor deze sector in Noorwegen beschikte. Deze basis werd als redelijk en bijgevolg in overeenstemming met artikel 2, lid 3, onder b), ii), van de basisverordening beschouwd.

Een winstmarge van 6 % werd aan de volledige kosten van het produkt toegevoegd. Deze winst stemde overeen met hetgeen noodzakelijk werd geacht om de bedrijfstak van de Gemeenschap levensvatbaar te houden.

b) *Prijs bij uitvoer*

(24) Bij rechtstreekse verkoop aan onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap werden de prijzen bij uitvoer vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen voor het produkt dat voor uitvoer naar de Gemeenschap werd verkocht.

(25) Bij verkoop aan geassocieerde importeurs in de Gemeenschap werd de prijs bij uitvoer samengesteld overeenkomstig artikel 2, lid 8, onder b), van de basisverordening op basis van de prijzen waartegen aan de eerste onafhankelijke koper werd wederverkocht; deze prijzen werden aangepast om rekening te houden met alle kosten tussen de invoer en de wederverkoop en vermeerderd met een winstmarge van 3 % die op grond van de informatie waarover de Commissie met betrekking tot de betrokken sector beschikte, redelijk werd geacht.

2. **IJsland**

a) *Normale waarde*

(26) Aangezien geen ferrosilicium op de binnenlandse markt van IJsland werd verkocht, werd de normale waarde samengesteld overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), ii), van de basisverordening. Wat de verkoopkosten, de algemene en administratieve uitgaven, alsmede de winst betreft, was de situatie dezelfde als in Noorwegen en de vaststelling vond derhalve op dezelfde basis plaats (zie overweging 23).

b) *Prijs bij uitvoer*

(27) De enige IJslandse producent, Icelandic Alloys Ltd, verkocht aan de Gemeenschap via een Noorse groep die bij deze producent een belangrijke aandeelhouder is (zie overweging 21).

(28) Om derhalve de normale waarde en de prijs bij uitvoer te kunnen vergelijken, diende laatstgenoemde te worden samengesteld op basis van de prijs waartegen het betrokken produkt door de Noorse onderneming aan onafhankelijke kopers in de Gemeenschap werd wederverkocht, als bepaald bij artikel 2, lid 8, onder b), van de basisverordening. Overeenkomstig deze bepaling werd rekening gehouden met een geraamde winstmarge van 3 % die op winsten op de verkoop in de betrokken sector was gebaseerd.

3. **Zweden**

a) *Normale waarde*

(29) De verkoop op de binnenlandse markt van de Zweedse producent bedroeg meer dan 5 % van de uitvoer naar de Gemeenschap en deze hoeveelheden waren bijgevolg voldoende voor een representatieve markt en vormden een geschikte basis voor de berekening van de normale waarde.

(30) De normale waarde werd derhalve berekend op basis van de gewogen gemiddelde prijzen voor ferrosilicium op de binnenlandse markt bij normale handelstransacties, overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder a), van de basisverordening.

(31) De prijzen waren netto, na aftrek van alle kortingen en verlagingen die rechtstreeks aan de betrokken verkopen waren gekoppeld.

b) *Prijs bij uitvoer*

(32) Aangezien rechtstreeks naar onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap werd uitgevoerd, werden de prijzen bij uitvoer vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen voor het produkt dat voor uitvoer naar de Gemeenschap werd verkocht.

4. Venezuela

a) *Normale waarde*

(33) De verkoop op de binnenlandse markt van de Venezolaanse producent bedroeg meer dan 5 % van de uitvoer naar de Gemeenschap en deze hoeveelheden werden bijgevolg voor een representatieve markt toereikend geacht en vormden een geschikte basis voor de berekening van de normale waarde.

(34) 70 % van de binnenlandse verkoop ging naar geassocieerde ondernemingen voor verwerking en kon niet als betrouwbare basis worden gebruikt en als normale handelstransacties worden beschouwd. De prijzen van de overige verkopen dekten niet alle op redelijke wijze omgeslagen kosten bij normale handelstransacties. De normale waarde werd derhalve samengesteld overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), ii), van de basisverordening.

Gezien de hoeveelheden die op de binnenlandse markt werden verkocht, kon de Commissie het bedrag voor verkoopkosten en algemene en administratieve uitgaven berekenen door deze af te leiden uit de uitgaven van de producent voor zijn verkoop op de binnenlandse markt.

Een winstmarge van 6 % op de totale produktiekosten werd redelijk geacht (zie overweging 23).

b) *Prijs bij uitvoer*

(35) Aangezien rechtstreeks werd verkocht aan onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap, werden de prijzen bij uitvoer vastgesteld op basis van werkelijk betaalde of te betalen prijzen voor het produkt dat voor uitvoer naar de Gemeenschap werd verkocht.

5. Brazilië

a) *Normale waarde*

(36) De verkoop van alle Braziliaanse producenten op de binnenlandse markt bedroeg meer dan 5 % van de uitvoer naar de Gemeenschap en deze hoeveelheden waren derhalve toereikend om een representatieve markt en een geschikte basis voor de berekening van de normale waarde te vormen.

(37) Gezien de belangrijke prijsverschillen die het gevolg zijn van de hoge inflatie in Brazilië, werd de normale waarde vastgesteld op maandelijkse basis hetzij door deze af te leiden uit de verkopen op de binnenlandse markt hetzij, indien nodig, uit de samengestelde waarde zoals hierna is aangegeven.

(38) De Commissie ging na of de verkoop op de binnenlandse markt in het kader van het normale handelsverkeer was geschied, door iedere transactie op de binnenlandse markt te vergelijken met de produktiekosten per ton van iedere producent gedurende dezelfde maandelijkse periode.

Gedurende de maanden waarin de verkoop als winstgevend werd beschouwd, werden de normale waarden voor die maand vastgesteld op basis van de prijzen op de binnenlandse markt overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder a), van de basisverordening.

In alle andere gevallen werd de normale waarde samengesteld overeenkomstig het bepaalde van artikel 2, lid 3, onder b), ii), van de basisverordening.

Door de omvang van de op de binnenlandse markt verkochte hoeveelheden kon de Commissie het bedrag van de verkoopkosten en van de algemene en administratieve uitgaven berekenen door deze af te leiden uit de uitgaven van de producent bij zijn verkoop op de binnenlandse markt. Een winstmarge van 6 % werd eveneens toegevoegd (zie overweging 23).

b) *Prijs bij uitvoer*

(39) Aangezien rechtstreeks werd verkocht aan onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap werden de prijzen bij uitvoer vastgesteld op basis van de prijzen die voor het produkt dat voor uitvoer naar de Gemeenschap werd verkocht, werden betaald dan wel dienden te worden betaald.

6. Kazachstan, Oekraïne, Rusland

a) *Normale waarde*

(40) Op basis van de gegevens die de Commissie ter beschikking staan, waren er wat de landen van de voormalige USSR betreft, alleen produktiefaciliteiten voor ferrosilicium in Kazachstan, Oekraïne en Rusland. Evenwel kon onmogelijk onderscheid worden gemaakt tussen de produkten, wat de oorsprong ervan betreft, aangezien zij naar de Gemeenschap werden uitgevoerd door een Russische handelaar die dit onderscheid niet maakte.

Omdat de drie landen zonder markteconomie zijn in de zin van artikel 2, lid 5, van de basisverordening werd de normale waarde gebaseerd op de gegevens van een land met markteconomie dat het produkt vervaardigt.

Derhalve koos de Commissie Noorwegen. Deze keuze werd door de producenten in de drie betrokken landen niet betwist. Uit de gegevens bleek dat de bedrijfstak van ferrosilicium in Noorwegen grote hoeveelheden tegen lage produktiekosten produceert en dat Noorwegen, vergeleken met alle andere producerende landen, een doeltreffende producent is doordat hydro-elektrische energie, de duurste factor bij de produktie van ferrosilicium, gemakkelijk te verkrijgen is. Noorwegen werd derhalve beschouwd als een geschikte en niet onredelijke keuze als referentiemarkt.

(41) De normale waarde voor Noorwegen werd vastgesteld zoals in overweging 23 is uiteengezet.

b) *Prijzen bij uitvoer*

(42) De producenten van Oekraïne en Rusland werkten niet aan het onderzoek mede en de producent van Kazachstan vulde zijn vragenlijst onnauwkeurig in wat de prijzen bij uitvoer betreft, zodat deze gegevens niet konden worden gebruikt.

De Commissie verifieerde meer dan 70 % van de totale invoer die over de handelsmaatschappij Promsyrio-Import liep; deze onderneming vertegenwoordigde producenten in Kazachstan, Oekraïne en Rusland. Deze hoeveelheid werd representatief geacht voor alle transacties van de producenten in Kazachstan, Oekraïne en Rusland gedurende deze periode.

De prijzen bij uitvoer werden bijgevolg vastgesteld op basis van de prijzen aan de eerste onafhankelijke koper.

D. VERGELIJKING

(43) Voor elk betrokken land hield de Commissie, bij de vergelijking van de normale waarde met de prijzen bij uitvoer, waar het gerechtvaardigd was, en transactie per transactie, overeenkomstig artikel 2, leden 9 en 10, van de basisverordening, rekening met verschillen die de vergelijkbaarheid van de prijzen rechtstreeks kunnen beïnvloeden zoals verschillen in bepaalde verkoopkosten, waaronder kredietvoorwaarden, vervoer- en verzekeringskosten en kosten voor het op-, af- en herladen, verpakkingskosten en bepaalde bijkomende kosten.

Voor Kazachstan, Oekraïne en Rusland werd rekening gehouden met verschillen in fysieke hoedanigheden, waaronder in het bijzonder zeven, verkleinen en wegen. Aangezien de aanspraak op een verschil gerechtvaardigd was, werd de normale waarde voor de drie landen aangepast met een bedrag dat op een redelijke raming van de waarde was gebaseerd.

(44) Alle vergelijkingen werden op hetzelfde handelsniveau gemaakt.

E. DUMPINGMARGES

(45) De dumpingmarges waren gelijk aan het bedrag waarmede de vastgestelde normale waarde de prijs bij uitvoer naar de Gemeenschap overschreed.

1. Noorwegen

(46) De gewogen gemiddelde dumpingmarge voor de bedrijven Elkem en Fesil, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedroeg 6,8 %.

(47) Aangezien werd vastgesteld dat deze twee ondernemingen alle uitvoer van ferrosilicium van oorsprong uit Noorwegen naar de Gemeenschap voor hun rekening nemen, werd het passend geacht deze marge in zijn geheel op Noorwegen toe te passen.

2. IJsland

(48) De gewogen gemiddelde dumpingmarge voor de betrokken onderneming, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedraagt 6,8 %.

(49) Aangezien werd vastgesteld dat deze onderneming alle uitvoer van ferrosilicium van oorsprong uit IJsland naar de Gemeenschap voor haar rekening neemt, werd het passend geacht deze marge in zijn geheel op IJsland toe te passen.

3. Zweden

(50) De gewogen gemiddelde dumpingmarge voor de betrokken onderneming, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedraagt 7,4 %.

(51) Aangezien werd vastgesteld dat deze onderneming alle uitvoer van ferrosilicium van oorsprong uit Zweden naar de Gemeenschap voor haar rekening neemt, werd het passend geacht deze marge in zijn geheel op Zweden toe te passen.

4. Venezuela

(52) De gewogen gemiddelde dumpingmarge voor CVG Fesilven, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedroeg 20,4 %.

(53) Voor ondernemingen die niet aan het onderzoek medewerkten of die op de vragenlijst van de Commissie geen bevredigend antwoord gaven, oordeelde de Commissie dat de dumping diende te worden bepaald op basis van de beschikbare gegevens overeenkomstig artikel 7, lid 7, onder b), van de basisverordening. Zodoende was men van oordeel dat de marge die voor Fesilven was vastgesteld, de geschiktste was.

5. **Brazilië**

(54) De gewogen gemiddelde dumpingmarges voor de betrokken bedrijven, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedroegen :

— Companhia Brasileira Carbureto de Cálcio : 9,2 %,

— Ferbasa : 22,8 %,

— Italmagnésio : 25,0 %.

(55) Voor Braziliaanse ondernemingen die aan het onderzoek medewerkten en gedurende de periode van onderzoek niet hadden uitgevoerd (Rima Electrometalurgia SA, Companhia Paulista de Ferroligas, Companhia Ferroligas Minas Gerais Minasligas) oordeelde de Commissie dat het best beschikbare bewijsmateriaal de gewogen gemiddelde dumpingmarge was die werd vastgesteld voor de ondernemingen die wel uitvoerden. Deze marge werd op 20,53 % vastgesteld.

(56) Voor bedrijven die niet aan het onderzoek medewerkten of de vragenlijst van de Commissie niet op bevredigende wijze hadden ingevuld, oordeelde de Commissie dat de dumping diende te worden vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 7, onder b), van de basisverordening. Volgens de Commissie waren de redelijkste gegevens die welke tijdens het onderzoek waren vastgesteld en ten einde omzeiling van het recht te voorkomen en om ondernemingen die niet medewerkten, niet te bevoordelen, werd bepaald dat de hoogste marge die voor Brazilië werd vastgesteld, de geschiktste was.

6. **Kazachstan, Oekraïne en Rusland**

(57) Voor de betrokken landen werden de volgende gewogen gemiddelde dumpingmarges vastgesteld, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard :

— Kazachstan : 74 %,

— Oekraïne : 74 %,

— Rusland : 74 %.

7. **De overige republieken van de voormalige USSR**

(58) Aangezien geen van de betrokken produkten van oorsprong uit de overige republieken van de voormalige USSR gedurende de periode van onderzoek in de Gemeenschap werd ingevoerd, had het geen zin de maatregelen, voorzover ze op deze republieken betrekking hadden, te herzien.

8. **De voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de Republieken Bosnië-Herzegovina en Slovenië**

(59) Voor de producenten die in de bovenvermelde landen gevestigd zijn, werden geen dumpingberekeningen gemaakt aangezien hun aandeel in de schade te miniem was (zie overweging 62).

9. **Conclusie**

(60) De Raad bevestigt bovenstaande conclusies.

F. SCHADE

1. **Cumulatie**

(61) De gevolgen van de invoer uit de landen waarop het nieuwe onderzoek van toepassing is, moeten in het algemeen worden gecumuleerd, aangezien de uitvoer van oorsprong uit elk van deze landen grote hoeveelheden van de betrokken produkten bevatte, deze produkten met de produkten van de Gemeenschap en met elkaar concurreerden en het gedrag van de exporteur op de markt vergelijkbaar was.

(62) De invoer uit Bosnië-Herzegovina, Slovenië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië was evenwel minimaal. Het feit alleen dat de invoer uit deze landen na de instelling van rechten verwaarloosbaar was, is weliswaar geen omstandigheid die op zich, in het kader van een nieuwe onderzoekprocedure, de opheffing van rechten tegen deze landen of het niet cumuleren met andere invoer rechtvaardigt ; er werd echter vastgesteld dat de fabriek in Bosnië-Herzegovina ernstig was beschadigd en voor een vrij lange periode zal stilliggen.

De huidige capaciteit in de voormalige Joegoslavische Republieken Macedonië en in Slovenië is van dien aard dat het onwaarschijnlijk is dat hun uitvoer naar de Gemeenschap in de nabije toekomst meer zal bedragen dan een verwaarloosbare hoeveelheid. Derhalve kan worden verwacht dat de uit deze landen ingevoerde hoeveelheden, na de opheffing van de maatregelen op een minimaal niveau zullen worden gehandhaafd. Deze invoer zal derhalve niet tot verdere schade of dreigende schade bijdragen.

(63) De Raad bevestigt deze bevindingen.

2. **Hoeveelheden, marktaandeel en prijzen van de invoer met dumping**

Ingevoerde hoeveelheden

(64) De uit de onderzochte landen ingevoerde hoeveelheden ferrosilicium stegen van 56 % van het verbruik in 1988 tot 60 % in 1991 en 69 % aan het begin van 1992 :

— de invoer van oorsprong uit Kazachstan, Rusland en Oekraïne steeg aanzienlijk van 30 000 ton in 1988 (6 % marktaandeel) en 72 000 ton in 1991 (14 % marktaandeel) tot 90 000 ton in 1992 (16 % marktaandeel);

— de ingevoerde hoeveelheden uit Noorwegen (ongeveer 200 000 ton per jaar), IJsland (ongeveer 20 000 ton per jaar) en Zweden (ongeveer 12 000 ton per jaar) bleven tussen 1988 en 1992 betrekkelijk stabiel; de marktaandelen bedroegen in 1992 ongeveer 40 % voor Noorwegen, 4 % voor IJsland en ruim 2 % voor Zweden;

— de invoer van oorsprong uit Brazilië steeg van 9 000 ton in 1988 (bijna 2 % marktaandeel), 16 600 ton in 1991 (3,2 % marktaandeel) tot ongeveer 28 000 ton in 1992 (5,5 % marktaandeel berekend op jaarbasis); gedurende dezelfde periode steeg de invoer uit Venezuela van 1 000 ton in 1988 tot 8 600 ton in 1991 en tot ongeveer 9 000 ton in 1992 (bijna 2 % marktaandeel);

— de invoer uit Bosnië-Herzegovina, Slovenië en uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de enige landen van het voormalige Joegoslavië die ferrosilicium produceren, daalde drastisch van 18 000 ton in 1988 (bijna 4 % marktaandeel) tot, respectievelijk, 3 000 ton voor Slovenië, 2 000 ton voor de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en minder dan 1 000 ton voor Bosnië-Herzegovina in 1992 (minder dan 1,2 % marktaandeel voor deze drie landen samen).

Prijs van de invoer met dumping

(65) De prijzen cif grens Gemeenschap, ingeklaard, aan de eerste onafhankelijke koper in de Gemeenschap voor het produkt dat uit de betrokken landen werd ingevoerd lag lager dan de reeds gedaalde, gemiddelde af-fabriekprijzen van de producenten van de Gemeenschap.

Uit de vergelijking, uitgevoerd op hetzelfde handelsniveau, bleken de volgende gemiddelde prijsonderbiedingen:

— 9,9 % voor Noorwegen,

— 9,9 % voor IJsland,

— 7,8 % voor Zweden,

— 20,1 % voor Brazilië,

— 20 % voor Venezuela,

— 58,2 % voor Oekraïne, Rusland en Kazachstan.

(66) De Raad bevestigt deze bevindingen.

3. Toestand van de bedrijfstak van de Gemeenschap

Produktie, capaciteit en benuttingsgraad

(67) De produktie van ferrosilicium in de Gemeenschap daalde van bijna 190 000 ton in 1989 tot 132 000 ton in 1991 en 102 000 ton in 1992. Hoewel de produktiecapaciteit van bijna 255 000 ton in 1989 tot ongeveer 200 000 ton in 1992 daalde, kon niettemin een daling van de benuttingsgraad worden vastgesteld van 75 % in 1989 tot 48 % in 1992.

Verkochte hoeveelheden en marktaandeel

(68) De hoeveelheid ferrosilicium die in de Gemeenschap door de producenten aldaar werd verkocht, daalde van 163 000 ton in 1989 tot 135 000 ton in 1990, 122 000 ton in 1991 en ongeveer 100 000 ton in 1992.

Tussen 1989 en 1992 daalde het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap als volgt: 30 % in 1989, 25 % in 1990, 23 % in 1991 en 13 % in 1992 (4 maanden); het jaarlijkse verbruik in de Gemeenschap steeg daarentegen tussen 1988 en 1989 van 490 000 ton tot 535 000 ton en dat niveau bleef sedertdien gehandhaafd.

Prijsevolutie

(69) Het lage niveau van de invoerprijzen gedurende de periode van onderzoek betekende dat de producenten van de Gemeenschap hun produkten in de Gemeenschap moesten verkopen tegen prijzen die in de meeste gevallen hun produktiekosten niet dekten. Dit lage prijsniveau belette die producenten niet alleen hun prijzen te verhogen zodat de hogere produktiekosten in aanmerking konden worden genomen, maar dwong hen zelfs hun prijzen te verlagen, hetgeen desondanks niet kon beletten dat zij marktaandelen verloren.

Winsten

(70) Door de dalende prijzen en de dalende benuttingsgraad van de capaciteit die voor de dekking van de vaste kosten in deze sterk kapitaalintensieve bedrijfstak negatieve gevolgen hadden, boekte de bedrijfstak van de Gemeenschap sedert 1987 in het algemeen slechte financiële resultaten (met uitzondering van 1989 toen een kleine winst werd geboekt). De toestand verslechterde verder vanaf 1990 en vooral gedurende de onderzoekperiode toen alle producenten van de Gemeenschap zware verliezen leden. Uit een gewogen gemiddelde van de resultaten van de bedrijfstak van de Gemeenschap blijkt gedurende deze periode een verlies in omzet van ongeveer 34 %.

Werkgelegenheid en investeringen

(71) Er dient op te worden gewezen dat de bedrijfstak van ferrosilicium niet arbeidsintensief is. Er werd op het vlak van de werkgelegenheid evenwel op kleine schaal maar toch ononderbroken ingekrompen.

De investeringen werden verlaagd en in Italië stopten drie ondernemingen met de ferrosiliciumproduktie.

Conclusie

(72) Gezien de financiële verliezen en de daling van de marktaandelen is de positie van de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijk achteruit gegaan. De Commissie concludeert bijgevolg dat de bedrijfstak aanzienlijke schade heeft geleden in de zin van artikel 4, lid 1, van de basisverordening.

(73) De Raad bevestigt deze bevindingen en conclusies.

4. Causaal verband tussen de invoer met dumping en de schade

(74) De Commissie ging na of de aanzienlijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap had geleden, veroorzaakt was door de gevolgen van de dumping en stelde vast dat de hogere invoer uit de onderzochte landen samenviel met een aanzienlijk verlies aan marktaandeel en een lagere rentabiliteit voor genoemde bedrijfstak. De communautaire ferrosiliciummarkt is een doorzichtige en prijsgevoelige markt en de prijsonderbieding van de producenten uit de onderzochte landen bracht de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap onmiddellijk naar beneden. De producenten van de Gemeenschap dienden met het oog op deze neerwaartse trend hun prijzen aan te passen.

(75) De Raad bevestigt deze bevindingen.

5. Andere factoren

(76) De Commissie ging eveneens na of andere factoren dan de invoer met dumping van ferrosilicium schade aan de bedrijfstak van de Gemeenschap zouden kunnen hebben berokkend.

(77) Er werd reeds vastgesteld dat vele moeilijkheden van de ferrosiliciumbedrijfstak van de Gemeenschap door andere derde landen (zoals Zuid-Afrika en China) die met dumping invoeren, werden veroorzaakt. Dit doet evenwel geen afbreuk aan de conclusie dat de aanzienlijke hoeveelheden met dumping uitgevoerde produkten en de lage prijzen van deze invoer uit de onderzochte landen ook aanzienlijk tot de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap werd berokkend, hebben bijgedragen.

(78) De Commissie stelde geen andere factoren vast die de precaire economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap konden verklaren. Er werden immers, afgezien van de gemelde hoeveelheden, geen andere belangrijke hoeveelheden ingevoerd, en de vraag kromp ook niet tussen 1990 en 1992.

6. Conclusie

(79) Onder deze omstandigheden en zelfs rekening houdend met het feit dat de invoer uit Zuid-Afrika, China, Polen en Egypte ook heeft bijgedragen tot de slechte situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de gevolgen van de invoer met dumping van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië, Venezuela, Noorwegen, IJsland, Zweden, Oekraïne, Kazachstan en Rusland, op zichzelf beschouwd nog steeds die bedrijfstak aanzienlijke schade berokkenen. De opheffing van de maatregelen tegen deze producenten zou derhalve de bestaande schade vergroten. De huidige omstandigheden rechtvaardigen dus geen intrekking van de maatregelen. Integendeel, de nieuwe toestand vereist een aanpassing van die maatregelen.

Handhaving, vervallen of intrekking van de van kracht zijnde maatregelen zouden beslist resulteren in verdere prijsdalingen wat de ingevoerde produkten betreft, en nieuwe prijsdalingen op de gehele markt van de Gemeenschap en meer verlies aan marktaandeel en rentabiliteit voor de bedrijfstak van de Gemeenschap teweegbrengen.

(80) De Raad bevestigt deze bevindingen en conclusies.

G. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

(81) Bij de evaluatie van het belang van de Gemeenschap hield de Commissie rekening met bepaalde fundamentele elementen. Zij wenst de concurrentievervalsingen ten gevolge van oneerlijke handelspraktijken te voorkomen en op deze wijze de markt van de Gemeenschap opnieuw voor billijke concurrentie open te stellen ; dit is het eigenlijke doel van de anti-dumpingmaatregelen en is fundamenteel in het algemene belang van de Gemeenschap. Bovendien zou het niet-handhaven van de van kracht zijnde maatregelen de reeds precaire situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap verergeren ; deze komt tot uiting in het gebrek aan rentabiliteit en de inkrimping van de marktaandelen en brengt de levensvatbaarheid van deze bedrijfstak in het gedrang. Indien deze bedrijfstak zijn produktie zou moeten stopzetten, zou de Gemeenschap voor haar bevoorrading volledig van derde landen afhankelijk worden.

Zonder anti-dumpingmaatregelen is het zeer waarschijnlijk dat in de nabije toekomst bepaalde producenten van de Gemeenschap verdwijnen gezien de omvang van de door hen over een langere periode geleden verliezen. In dit verband zij opgemerkt dat sommige Italiaanse producenten hun produktie aan het begin van 1991 hebben stopgezet. Een verdere verslechtering zou arbeidsplaatsen en investeringen in de betrokken sector in gevaar brengen.

(82) De Commissie erkent dat de instelling van antidumpingrechten de prijsniveaus van de betrokken exporteurs in de Gemeenschap zou kunnen beïnvloeden en bijgevolg op het relatieve concurrentievermogen van hun produkten een zekere weerslag zou kunnen hebben. Het voordeel op het gebied van concurrentie dat verloren gaat, is evenwel toe te schrijven aan onrechtmatige handelspraktijken die moeten worden bestreden waartoe antidumpingmaatregelen dienen.

(83) Ook werd aangevoerd dat door anti-dumpingmaatregelen het aantal concurrenten op de markt zou verminderen. De Commissie is evenwel van oordeel dat het aantal concurrenten op de markt van de Gemeenschap niet zal dalen door het nemen van anti-dumpingmaatregelen. Integendeel, de opheffing van onrechtmatige voordelen die de dumpingpraktijken opleveren is bedoeld om de achteruitgang van de bedrijfstak van de Gemeenschap tegen te gaan en moet dus bijdragen tot de handhaving van een groot aantal producenten van ferrosilicium.

(84) Wat de belangen van de verwerkende bedrijfstak betreft, met name de producenten van speciaal staal die de eindgebruikers van het betrokken produkt in de Gemeenschap zijn, dienen de prijsvoordelen op korte termijn te worden afgewogen tegen de gevolgen op langere termijn, dat wil zeggen de afschaffing van onbillijke concurrentie. Het niet-handhaven van de van kracht zijnde maatregelen zou immers de levensvatbaarheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap ernstig bedreigen en het verdwijnen ervan zou in feite de bevoorrading en de concurrentie ten nadele van de consument verminderen. Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat de prijs van ferrosilicium gemiddeld slechts 0,2 % van de kosten van een ton staal bedraagt. Een stijging van de prijs van ferrosilicium ten gevolge van anti-dumpingmaatregelen zou voor de eindgebruikers derhalve slechts te verwaarlozen gevolgen hebben.

(85) De Commissie oordeelt derhalve dat het in het belang van de Gemeenschap is om de anti-dumpingmaatregelen te handhaven ten einde te voorkomen dat de invoer met dumping verdere schade berokkent.

(86) De Raad bevestigt deze conclusies.

H. VERBINTENISSEN

(87) Twee ondernemingen boden herziene prijsverbintenissen aan.

(88) De prijzen van de vorige verbintenissen werden alle systematisch onderboden en de Commissie oordeelt dat de verbintenissen niet langer als een geschikte oplossing kunnen worden beschouwd.

(89) De Raad bevestigt deze conclusie.

I. NIVEAU VAN HET RECHT

(90) Om de maatregelen aan de gewijzigde omstandigheden aan te passen en te voorkomen dat verdere schade optreedt, dienen de anti-dumpingmaatregelen dusdanig te worden vastgesteld dat zij de bedrijfstak van de Gemeenschap in staat stellen in de toekomst een redelijke winst te boeken en de dalende verkoop een halt toe te roepen.

(91) In dit opzicht heeft de Commissie de gewogen gemiddelde produktiekosten van de producenten van de Gemeenschap berekend, waaronder een winst van 6 % ; deze winst is gebaseerd op resultaten uit het verleden en wordt groot genoeg geacht om de bedrijfstak produktieve investeringen op lange termijn te waarborgen. Aangezien het verschil tussen deze kosten en de gemiddelde invoerprijzen cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, groter is dan de dumpingmarges voor alle betrokken ondernemingen of landen, dienen de rechten op de vastgestelde dumpingmarges te worden gebaseerd.

(92) Bijgevolg dienen de volgende anti-dumpingrechten te worden ingesteld :

— Noorwegen : 6,8 %,

— IJsland : 6,8 %,

— Zweden : 7,4 %,

— Venezuela : 20,4 %,

— Brazilië : 25,0 %,

  — Companhia Brasileira Carbureto de Cálcio 9,2 %,

  — Ferbasa 22,8 %,

  — Rima Electrometalurgia 20,5 %,

  — Companhia Paulista de Ferroligas 20,5 %,

  — Companhia Ferroligas Minas Gerais, Minasligas 20,5 %,

— Rusland : 74,0 %,

— Oekraïne : 74,0 %,

— Kazachstan : 74,0 %.

(93) Voor de ondernemingen die niet aan het onderzoek meewerkten, oordeelde de Commissie dat de rechten dienden te worden vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens overeenkomstig artikel 7, lid 7, onder b), van de basisverordening. Ten einde niet-medewerking niet te belonen werd ervan uitgegaan dat de meest redelijke gegevens die waren welke gedurende het onderzoek waren vastgesteld en dat er geen reden was om aan te nemen dat rechten die lager lagen dan de hoogste rechten die noodzakelijk werden geacht, toereikend zouden zijn om de schade op te heffen die door deze invoer teweeg was gebracht. Derhalve werd het passend geacht voor ferrosilicium van oorsprong uit elk onderzocht land het hoogste berekende recht toe te passen.

(94) De Commissie is zoals steeds bereid om voor nieuwkomers een nieuw onderzoek in te stellen wanneer het gaat om ondernemingen die gedurende de periode van onderzoek niet uitvoerden en die niet geassocieerd zijn met ondernemingen die wel gedurende deze periode uitvoerden en voornemens zijn met uitvoer naar de Gemeenschap te starten.

(95) De Raad bevestigt het bovenstaande.

J. **INTREKKING VAN VERORDENINGEN EN BESLUITEN**

(96) De Verordeningen (EEG) nr. 2409/87, (EEG) nr. 341/90 en (EEG) nr. 1115/91 alsmede Besluit 91/240/EEG dienen bijgevolg te worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Op de invoer van ferrosilicium bevattende tussen 20 en 96 gewichtspercenten silicium, ingedeeld onder de GN-codes 7202 21 10, 7202 21 90 en ex 7202 29 00 (Taric-code 7202 29 00*11) van oorsprong uit Noorwegen, Zweden, IJsland, Brazilië, Venezuela, Kazachstan, Rusland en Oekraïne, wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld.

2. Het recht, berekend op basis van de prijs van het produkt franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedraagt :

— 6,8 % voor ferrosilicium van oorsprong uit Noorwegen ;

— 6,8 % voor ferrosilicium van oorsprong uit IJsland ;

— 7,4 % voor ferrosilicium van oorsprong uit Zweden ;

— 20,4 % voor ferrosilicium van oorsprong uit Venezuela ;

— 25,0 % voor ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië (bijkomende Taric-code 8731), met uitzondering van silicium dat wordt geproduceerd door onderstaande bedrijven waarop de volgende percentages van toepassing zijn :

  — 9,25 % Cia Brasileira Carbureto de Cálcio, Rio de Janeiro (bijkomende Taric-code 8729),

  — 22,8 % Cia de Ferro Ligas da Bahia (Ferbasa), Pojuca, Bahia (bijkomende Taric-code 8730),

  — 20,5 % Cia Rima Electrometalurgia SA, Belo Horizonte (bijkomende Taric-code 8734),

  — 20,5 % Cia Paulista de Ferroligas, São Paulo (bijkomende Taric-code 8734),

  — 20,5 % Cia Ferroligas Minas Gerais, Minasligas, Contagem, MG (bijkomende Taric-code 8734) ;

— 74,0 % voor ferrosilicium van oorsprong uit Rusland, Kazachstan en Oekraïne.

3. De voor douanerechten geldende bepalingen zijn van toepassing.

4. De Verordeningen (EEG) nr. 2409/87, (EEG) nr. 341/90 en (EEG) nr. 1115/91 alsmede Besluit 91/240/EEG worden ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 december 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. DE GALAN